



# SUPPLEMENTARY RESOURCES

## CONNECT

- **"Apihawikosisan" Law, Language, Life: A Plains Cree Speaking Metis Woman in Montreal** [apihtawikosisan.com](http://apihtawikosisan.com)

This blog follows the life of a Metis teacher and has information on how to attend her "language nest" style Plains Cree language course in Montreal. The site also lists a wide variety of links to Cree language and cultural resources.

- **Cree Cultural Institute** <http://creeculture.ca/>

This site is an excellent destination for learning about the culture and language of Crees living in the James Bay and Hudson Bay regions of Quebec. Among the many features of this website are an archive of historical photographs, an online exhibition of Cree artifacts from the region, and translated traditional stories.

- **Centre for Race and Culture** <http://www.cfrac.com/>

This organization based in Edmonton, AB organizes programs and projects to help minority, immigrant, and refugee communities. One of these projects is on-site Cree language lessons.

- **The Nehiyawewin (Cree) Word/Phrase of the Day**

<https://www.facebook.com/groups/18414147673/>

This Facebook group brings together users from across the world to share their favourite Cree words and phrases as a way to promote and strengthen the language and the people it represents.

## LEARN

- **A-mowin Virtual Language Classroom** <http://learncreeonline.blogspot.ca>

This blog offers free online Cree language lessons every Thursday at 9 pm EST.

- **Alberta Language Technology Lab** [http://altlab.artsrn.ualberta.ca/?page\\_id=150](http://altlab.artsrn.ualberta.ca/?page_id=150)

This team at the University of Alberta has created a number of Plains Cree language tools including a Cree/English dictionary and linguistic generation tools.

- **The Cree Literacy Network** <http://creeliteracy.org>

This blog is full of resources for both Cree speakers and language learners alike. You can read and listen to texts and songs for all reading levels, as well as learn about Cree culture.

- **East Cree Language** <http://www.eastcree.org/cree/en/>

This website is a thorough representation of the East Cree dialect. You can listen to recorded stories and songs, learn grammar, study language lessons, and search the East Cree/English and French online dictionary.

- **First Language Speaking Project**

<http://www.allanadam.com/index.php?page=lessons>

This language revitalization project offers video, audio, downloads, quizzes and other forms of language lessons for a number of Aboriginal languages, including some dialects of Cree.

- **Innu Language Website** <http://www.innu-aimun.ca/>

This site has a number of language tools in English, French, and Innu, including dictionaries, word lists, downloadable apps, and recorded legends.

- **Online Cree Dictionary** <http://www.creedictionary.com/>

This searchable dictionary uses English and Woods and Plains Cree in both Roman alphabet and syllabics. There is also an interactive syllabics chart where you can hear the sound each symbol makes.

- **The Language Geek: Cree**

<http://www.languagegeek.com/argon/cree/neh yawewin.html>

This website is a linguistically-focused resource about the Cree language. It details the differences between dialects and briefly discusses some history of the language.

## LISTEN

- **The Algonquian Linguistic Atlas** <http://www.atlas-ling.ca/>

This website contains a multitude of words, phrases, and sentences and their English and French translations in 13 Algonquian languages, including many dialects of Cree. Each sound clip is accompanied by the name and community of residence of the speaker.

- **Doug Ellis Audio Collection** <http://spokencree.org/>

This is a collection of audio clips of stories and songs in the Moose and Swampy Cree dialects. There is also a searchable dictionary of these dialects and English.

- **Innu Oral Stories** <http://histoires.tshakapesh.ca/Stories>

This is a collection of audio clips of Innu songs and stories that has translations in English and French. The database is searchable by storyteller, community, topic, dialect, and more.

- **Math Catcher: Mathematics Through Aboriginal Storytelling**

<http://mathcatcher.irmacs.sfu.ca/>

This site contains videos in English and various Cree dialects that tell stories and teach elementary mathematics concepts. It is part of a larger outreach project that aims to highlight the importance of math to Aboriginal students through the storytelling practices of their own cultures.

## PLAY AND READ

- **First Voices** <http://www.firstvoices.com/en/>

On this site you can read and learn words, phrases, songs, and stories in 2 Cree dialects. There are also lots of fun word games to play!

- **Gift of Language and Culture Project**

<http://www.giftoflanguageandculture.ca/index.html>

This site contains puzzles, games, stories, videos, vocabulary exercises, and more, all designed to help both Aboriginal and non-Aboriginal people learn Cree.

- **Little Cree Books** <http://littlecreebooks.com/>

This site contains a library of online, printable children's books in the Plains and Swampy Cree dialects. Though they are meant for kids, anyone learning Cree can benefit from the simple grammar lessons taught by these adorable books.

**VITALIZE**

- **Cree FHQTC App** <https://itunes.apple.com/ca/app/cree-fhqtc/id839720921?mt=8>

This app teaches users Cree on-the-go using games, quizzes, and more as a way to bring the Cree language into the 21st century.

- **Maskwacis Cree App**

<https://itunes.apple.com/ca/app/maskwacis-cree/id804404251?mt=8>

This app not only teaches the Cree language, but also culture via songs, videos, images, games, quizzes, and more.

- **My Cree App**

<https://itunes.apple.com/ca/app/my-cree-learn-plains-cree/id636276438?mt=8>

This app, aimed at Indigenous youths, utilizes audio clips, a pronunciation guide, and a dictionary of hundreds of words and phrases that are useful to everyday modern life to teach users Plains Cree.



*These links are provided for informational and educational purposes only; they do not necessarily constitute endorsement or approval by the Canadian Language Museum. The Canadian Language Museum bears no responsibility for the accuracy, legality or content of the external site or for that of subsequent links. Contact the external site for questions regarding content.*